



Enfermagem 23 Soins de santé et assurance

- Faites connaissance avec les établissements de soins et les orientations
- Distinguer les soins intramuros et extramuros
- Expliquez les services de sensibilisation et de soins communautaires
- établissements de soins (médecin généraliste, maisons de retraite), orientations, soins intra-/extramuros, soins à domicile, soins communautaires, assurance

Le médecin généraliste	<i>(O médico de clínica geral)</i>	La prise en charge	<i>(O acompanhamento / a tomada em charge)</i>
Le cabinet médical	<i>(O consultório médico)</i>	L'orientation (vers un spécialiste)	<i>(A orientação (para um especialista))</i>
L'hôpital	<i>(O hospital)</i>	La référence / La lettre de recommandation médicale	<i>(A referência / A carta de recomendação médica)</i>
Le centre de santé	<i>(O centro de saúde)</i>	Le rendez-vous	<i>(A consulta / O agendamento)</i>
La maison de retraite	<i>(A casa de repouso)</i>	L'assistance sociale	<i>(O serviço de assistência social)</i>
L'infirmier / L'infirmière	<i>(O enfermeiro / A enfermeira)</i>	L'assurance maladie	<i>(O seguro de saúde)</i>
Les services de soins ambulatoires	<i>(Os serviços de cuidados ambulatorios)</i>	La couverture complémentaire (mutuelle)	<i>(A cobertura complementar (mutualidade))</i>
Les soins intramuros	<i>(Os cuidados intramuros)</i>	Le remboursement	<i>(O reembolso)</i>
Les soins extramuros	<i>(Os cuidados extramuros)</i>	Signaler (un problème de santé)	<i>(Relatar (um problema de saúde))</i>
Les soins à domicile	<i>(Os cuidados ao domicílio)</i>		

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|---|--|
| a. le médecin généraliste | 1. Le premier médecin que l'on consulte pour un problème de santé courant. |
| b. l'assurance maladie | 2. Le système public qui rembourse une partie des soins médicaux. |
| c. la couverture complémentaire (la mutuelle) | 3. Une assurance privée qui complète ce que l'assurance maladie rembourse. |

a-1 b-2 c-3



2. Acesso aos cuidados de saúde: a quem recorrer e reembolso (QR:

Áudio)



Preencha as lacunas: centre de santé, signalez, cabinet médical, hôpital, extramuros, assurance maladie, lettre de recommandation médicale, intramuros, médecin généraliste

Dans la plupart des situations non urgentes, le premier contact reste le (1) _____. Il peut vous orienter vers un spécialiste ou demander des examens à l' (2) _____. Pour bénéficier d'un meilleur remboursement, il est conseillé de suivre le parcours de soins : la consultation chez un spécialiste se fait souvent après une (3) _____. En cas de problème de santé qui s'aggrave, (4) _____-le rapidement au (5) _____ ou au (6) _____, qui pourra proposer un rendez-vous plus proche.

Côté organisation, on distingue les soins (7) _____ et les soins (8) _____. Les soins à domicile et les services de soins ambulatoires permettent de poursuivre le suivi sans rester à l'hôpital, parfois avec l'aide d'une assistante sociale pour coordonner les aides. Pour les frais, l' (9) _____ prend en charge une partie, et une couverture complémentaire peut compléter le remboursement selon votre contrat.

Na maioria das situações não urgentes, o primeiro contacto continua a ser o médico de clínica geral. Ele pode encaminhá-lo para um especialista ou solicitar exames no hospital. Para beneficiar de um melhor reembolso, recomenda-se seguir o percurso de cuidados: a consulta com um especialista é muitas vezes feita após uma carta de recomendação médica. Em caso de problema de saúde que se agrave, informe-o rapidamente ao consultório médico ou ao centro de saúde, que poderá propor uma consulta mais próxima.

Em termos de organização, distinguem-se os cuidados extramuros (fora do hospital) e os cuidados intramuros (durante uma hospitalização). Os cuidados ao domicílio e os serviços de cuidados ambulatoriais permitem continuar o acompanhamento sem permanecer no hospital, por vezes com a ajuda de uma assistente social para coordenar os apoios. Quanto às despesas, o seguro de saúde cobre uma parte, e uma cobertura complementar (plano de saúde/mútua) pode completar o reembolso de acordo com o seu contrato.

(1) médecin généraliste, (2) hôpital, (3) lettre de recommandation médicale, (4) signalez, (5) cabinet médical, (6) centre de santé, (7) extramuros, (8) intramuros, (9) assurance maladie

1. Pourquoi le texte recommande-t-il de passer d'abord par le médecin généraliste pour des soins non urgents ?

2. Donnez un exemple concret de soins intramuros et un exemple de soins extramuros, en expliquant la différence.
-

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a d'abord contacté son médecin généraliste avant d'organiser l'examen à l'hôpital. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. La visite de l'infirmière à son domicile correspond à des soins intramuros. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Selon elle, l'assurance maladie va tout payer, sans aide de la mutuelle. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-X

4. Escolha a solução correta

1. Avant d'aller à l'hôpital, je _____ rendez-vous chez le médecin généraliste. *(Antes de ir ao hospital, marco consulta com o clínico geral.)*
a. prends b. prend c. prenais d. prenons
2. La secrétaire m'a dit que le centre de santé me _____ une partie des frais. *(A secretária me disse que o centro de saúde me reembolsará uma parte das despesas.)*
a. rembourse b. rembourserait c. remboursé d. remboursera
3. Si vous _____ vos symptômes rapidement, l'infirmière peut vous orienter vers un spécialiste. *(Se você relatar seus sintomas rapidamente, a enfermeira pode encaminhá-lo a um especialista.)*
a. signalez b. signaler c. signalerez d. signalez-vous

1. prends 2. remboursera 3. signalez

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Orientation vers un spécialiste

Sophie

Cabinet du docteur Lemaire, bonjour, Sophie à l'appareil.

(secrétaire

(Consultório do doutor Lemaire, bom dia, aqui é a Sophie.)

médicale):

Marc (patient):

Bonjour Sophie, je vous appelle parce que j'ai mal au genou depuis deux semaines. Je pense qu'il faudrait voir un spécialiste, mais je ne sais pas quelle démarche faire.

(Bom dia, Sophie, estou ligando porque estou com dor no joelho há duas semanas. Acho que seria preciso ver um especialista, mas não sei quais procedimentos seguir.)



- Sophie (secrétaire médicale):** *D'accord. En général, il vaut mieux passer d'abord par votre médecin généraliste : il peut vous adresser à un rhumatologue avec une lettre de recommandation, et cela facilite la prise en charge par l'assurance maladie. (Certo. Em geral, é melhor passar primeiro pelo seu clínico geral: ele pode encaminhá-lo a um reumatologista com uma carta de encaminhamento, e isso facilita a cobertura pelo seguro de saúde.)*
- Marc (patient):** *Si je prends directement rendez vous chez un rhumatologue, est ce que je serai moins remboursé ? (Se eu marcar diretamente uma consulta com um reumatologista, eu vou ser menos reembolsado?)*
- Sophie (secrétaire médicale):** *Souvent oui, surtout si vous sortez du parcours de soins coordonnés. Après, votre mutuelle peut compléter selon votre couverture. (Muitas vezes, sim, principalmente se você sair do percurso de cuidados coordenados. Depois, a sua seguradora complementar pode completar conforme a sua cobertura.)*
- Marc (patient):** *Très bien. Avez vous un rendez vous avec le généraliste cette semaine ? (Muito bem. Vocês têm uma consulta com o clínico geral esta semana?)*
- Sophie (secrétaire médicale):** *Oui : jeudi à 18h20 au cabinet. Sinon il y a une consultation demain au centre de santé municipal, mais ce sera un autre médecin. Lequel préférez vous ? (Sim: quinta-feira às 18h20 no consultório. Caso contrário, há uma consulta amanhã no centro de saúde municipal, mas será com outro médico. Qual você prefere?)*
- Marc (patient):** *Je prends jeudi. Dois je apporter quelque chose, comme des examens ou ma carte Vitale ? (Eu fico com quinta. Devo levar alguma coisa, como exames ou o meu cartão Vitale?)*

1. Pourquoi Sophie conseille-t-elle à Marc de passer d'abord par le médecin généraliste ?
-

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

D'abord, je contacte... puis je prends rendez-vous auprès de... / On m'a orienté(e) vers..., donc je dois... / En général, l'Assurance Maladie rembourse..., et la mutuelle couvre le reste



1. Vous ne vous sentez pas bien depuis deux jours : que faites-vous d'abord et comment prenez-vous rendez-vous chez le médecin généraliste ou au centre de santé ?
-
2. Le médecin vous oriente vers un spécialiste après la consultation : que devez-vous faire et comment l'assurance maladie et la mutuelle interviennent-elles pour le remboursement ?
-

7. Escrita: Email (QR: IA+)

Objet : Votre **rendez vous** et documents

Bonjour Mme Martin,

Suite à votre consultation d'hier, le Dr Lefèvre vous a adressée à un **spécialiste** (cardiologue) et a préparé la **lettre de recommandation médicale** en pièce jointe.

Nous avons proposé un créneau : **mardi 19 mars à 14h10** au **cabinet médical** du Dr Benali (12, rue Victor Hugo). Merci de confirmer. Pensez à apporter votre carte Vitale et, si vous en avez une, votre **mutuelle**.

Cordialement,

Camille Roux

Secrétariat – Centre de santé République



Escreva uma resposta apropriada: *Je confirme le rendez vous du... / Pouvez vous me préciser si la consultation est prise en charge et comment se déroule le remboursement ? / Je souhaite signaler que...*
